

## Crónica

### *Chronicle*

Eugenio R. Luján 

Universidad Complutense de Madrid

erlujan@ucm.es

En el año 2024 se ha conmemorado el 50.º aniversario del Primer Coloquio sobre Lenguas y Culturas Prerromanas, organizado en Salamanca en 1974 por Francisco Jordá, Javier de Hoz y Luis Michelena y presidido por Antonio Tovar, con motivo de la aparición del primer bronce de Botorrita. El coloquio marcó un hito en la atención a este campo de la investigación dentro de los estudios sobre el Mundo Antiguo, que en los cincuenta años transcurridos desde entonces claramente ha adquirido entidad propia y ha permitido profundizar en el conocimiento de las lenguas y las epigrafías de los pueblos de la Península Ibérica en la Antigüedad, siempre en relación con su contexto histórico y arqueológico y con un enfoque marcadamente multidisciplinar, imprescindible para abordar los complejos problemas que se plantean. Además, se trata de un campo en el que tras la sorpresa inicial que supuso ese primer bronce de Botorrita no han dejado de sucederse hallazgos de forma continua, que han hecho que hoy en día contemos con un corpus de inscripciones en lenguas paleohispánicas que supera ya las dos mil quinientas y entre las que se cuentan algunas tan espectaculares como el segundo y tercer bronce de Botorrita, el signario de Espanca, el bronce de Novallas, una ya extensa colección de plomos ibéricos inscritos o, por referirnos al más reciente, la mano de Irulegi. Ese ya largo recorrido ha quedado simbolizado en el cartel anunciador del coloquio de Madrid precisamente mediante las imágenes del primer bronce de Botorrita y la mano de Irulegi.



Desde aquel primer coloquio se habían celebrado previamente trece coloquios más de la serie, que han permitido discutir todas las novedades epigráficas, arqueológicas, históricas y lingüísticas que se han ido produciendo a lo largo de este medio siglo, así como las interpretaciones propuestas en todos los campos que tienen que ver con el estudio de las lenguas y culturas de la Hispania antigua. Las actas de estos coloquios permiten comprender la evolución de estos estudios, así como el claro avance que se ha producido a lo largo de este medio siglo en el conocimiento de los diferentes sistemas de escritura utilizados en la Península Ibérica en la Antigüedad y, en estrecha relación con ellos, de las lenguas habladas por esos pueblos. Es mucho aún lo que falta por conocer y solo podemos esperar y confiar en que seguirá habiendo nuevos documentos que nos darán la oportunidad de continuar profundizando en el estudio de los testimonios de las lenguas y escrituras de la antigua Iberia-Hispania. Pero es mucho también lo que se ha progresado a lo largo de los cincuenta años transcurridos. Si se compara lo que se podía afirmar con solvencia científica en aquel primer coloquio con el nivel de la investigación que hoy en día muestran los trabajos especializados puede constatarse con satisfacción que nuestra comprensión del léxico y la gramática del celtibérico y del ibérico e, incluso, del lusitano es mucho mayor, que conocemos mejor cómo funcionaban y cuáles eran las diferencias, a veces muy sutiles, entre las diferentes variedades de las escrituras paleohispánicas y los modos de adaptación de los alfabetos griego y latino para escribir estas lenguas, entre otras muchas cuestiones sobre las que se ha progresado significativamente.

Este importante hito de los cincuenta años de coloquios no podía quedar sin celebración y con motivo de esa conmemoración tuvo lugar en Madrid, entre los días 16 y 18 de octubre, el XV Coloquio Internacional de Lenguas y Culturas Paleohispánicas, desarrollado bajo el hilo conductor de “50 años de coloquios: Salamanca 1974-Madrid 2024”. Ya desde la sesión inaugural se echó de menos a quien habría debido ser el presidente del comité organizador del Coloquio, Javier de Hoz, si la Parca no lo hubiera arrebatado muy prematuramente.

Precisamente, la sede principal del coloquio estuvo en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense, en la que Javier de Hoz desarrolló su labor docente e investigadora durante un largo periodo de su trayectoria académica, impulsando de forma decidida la presencia de los estudios de lenguas y escrituras paleohispánicas en esta universidad. La celebración del coloquio en Madrid permitió, además, incorporar a otras instituciones, españolas y de

otros países, con sede en la capital y que han sido clave para el desarrollo de la Paleohispanística. Así, las diferentes sesiones del programa tuvieron lugar, además de en la Universidad Complutense, en el Museo Arqueológico Nacional, el Deutsches Archäologisches Institut y la Casa de Velázquez; la presencia en estas dos últimas importantes instituciones de investigación permitió reconocer el papel fundamental que han tenido en estas disciplinas, junto con los investigadores portugueses y españoles, los alemanes y franceses, que podemos ejemplificar con las figuras señeras de Jürgen Untermann y Michel Lejeune. Aunque son todas las que están, no están todas las que son: los propios límites de duración del coloquio y una cierta contención, de carácter práctico, en su itinerancia impidieron incorporar como sedes a otras instituciones a las que también nos habría gustado acudir por su papel destacado en el ámbito de estudio.

Frente a otros coloquios anteriores, en los que, en función de la localización del lugar de celebración, se prestó especial atención a los aspectos de la investigación más relacionados con las áreas cercanas, el carácter conmemorativo del coloquio de Madrid invitaba, de entrada, a volver la mirada para revisar la senda por la que se había transitado en este medio siglo. El viernes 18 de octubre tugo lugar una cálida y emotiva sesión en la sede de Madrid del Deutsches Archäologisches Institut dedicada a recordar aquel primer coloquio y todo el recorrido realizado. Tuvimos la suerte de contar en ella con las bellas y sentidas presentaciones de M.<sup>a</sup> Paz García-Bellido y Jaime Siles, que asistieron a aquel primer coloquio de Salamanca, y de Joaquín Gorrochategui, actual presidente del Comité Internacional, quien, además, acompañó su exposición con un recorrido fotográfico por los coloquios que permitió, además de revivir buenos momentos, hacer presentes a quienes por desgracia ya no pueden seguir participando en ellos.

Sin embargo, el Comité Internacional de los Coloquios de Lenguas y Culturas Paleohispánicas no había querido que el coloquio se convirtiera simplemente en una conmemoración, ni tampoco simplemente en una actualización y puesta al día de los conocimientos alcanzados, sino que convenía mirar de forma decidida hacia el futuro y plantearse cuáles son los temas relevantes de debate, así como intentar incorporar nuevas líneas y ámbitos de estudio e, igualmente, continuar con lo que ha sido una constante en los coloquios, que es la mirada comparativa hacia otras lenguas paleoeuropeas. A este espíritu responden las ponencias invitadas en el coloquio, que fueron las siguientes: Eduardo Orduña, “La relación entre el vasco y el ibérico: más

allá de los numerales”; Paolo Poccetti, “50 anni: progressi e problema della linguistica itálica e della linguistica paleohispanica in comparazione”; Alex Mullen, “Recovering local voices: thoughts from a north-western provincial perspective”; Carles Múrcia, “Del paleoamazigh al protoamazigh: hacia una conciliación de modelos”; y Teresa Chapa, “La escultura ibérica como lenguaje iconográfico”. Todas ellas fueron de un enorme interés y, cumpliendo con su objetivo, permitieron a los participantes familiarizarse con cuestiones que habitualmente no se abordan desde el campo de la Paleohispanística o tener nuevas perspectivas de investigación y estudio sobre los temas.

Las sesiones científicas del coloquio se completaron con un nutrido elenco de comunicaciones que abordaron temas muy diversos, como puede verse en el programa adjunto, igualmente disponible en Internet (<https://www.ucm.es/archivoepigraficohispania/xv-coloquio-internacional-sobre-lenguas-y>). La presencia de jóvenes investigadores fue muy notable y permite afirmar que la transmisión del conocimiento en los estudios paleohispánicos y la continuidad de la investigación están más que garantizados. Contamos, pues, con los recursos humanos adecuados y la mayor o menor intensidad de la investigación dependerá de la importancia que las administraciones públicas y los actores privados concedan a esta relevante parcela de nuestro patrimonio histórico, lingüístico y cultural en los próximos años, para financiar la investigación.

En la consolidación de la Paleohispanística dentro de los Estudios del Mundo Antiguo ha tenido un papel muy destacado también la revista *Palaeohispanica* desde su primer número, publicado en 2001, y se ha convertido en una referencia e instrumento de trabajo indispensable en la disciplina. Es de destacar que las actas del coloquio de los 50 años aparezcan en un volumen de *Palaeohispanica* que, a su vez, constituye un hito significativo para la revista, como lo es alcanzar el número 25 y los veinticinco años de antigüedad, como una revista de gran calidad y muy bien considerada a nivel internacional.

Para finalizar, es una labor muy grata dar las gracias a todas las instituciones que han hecho posible tanto el desarrollo del coloquio como la publicación de las actas. Hay que mencionar, en primer lugar, a la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, que puso a disposición de los participantes sus instalaciones y recursos y subvencionó algunos de los gastos, así como al Departamento de Filología Clásica, que no solo apoyó decididamente la organización del coloquio, sino que contribuyó generosamente a sufragar los gastos. También queremos agradecer el apoyo científico y económico de los Grupos de Investigación Consolidados de la UCM “Textos

epigráficos antiguos de la Península Ibérica y el Mediterráneo griego”, dirigido por la Prof.<sup>a</sup> Isabel Velázquez, y “Textos religiosos de la Antigüedad: Mundo Clásico y Oriente Próximo”, dirigido por el Prof. Juan Antonio Álvarez-Pedrosa, así como del proyecto de investigación “Estudios de léxico paleohispánico (II)”, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (ayuda PID2023-147123NB-C41 — MICIU/AEI/ 10.13039/501100011033). Para la realización del coloquio también se contó con una Acción Especial UCM para la organización de congresos (AE-969325), del Vicerrectorado de Investigación y Transferencia. Una mención especial merece el Instituto Universitario de Ciencias de las Religiones de la UCM, dirigido durante este periodo primeramente por el Prof. Álvarez-Pedrosa y después, por la Prof.<sup>a</sup> Ana Jiménez San Cristóbal, que ha contribuido muy generosamente tanto a la organización del coloquio como a la publicación de las actas. Nos parece muy importante también destacar el apoyo económico recibido de dos importantes sociedades científicas, a las que estamos enormemente agradecidos: la Sociedad Española de Ciencias de las Religiones (SECR) y el Centro de Estudios del Próximo Oriente (CEPO). Y, aunque ya hayamos hecho referencia a ellas más arriba, no queremos dejar de recordar en nuestros agradecimientos al Museo Arqueológico Nacional, que nos cedió desinteresadamente sus instalaciones para la celebración de una de las sesiones del coloquio, así como al Deutsches Archäologisches Institut de Madrid y a la Casa de Velázquez, que, además de cedernos sus instalaciones, sufragaron algunos de los gastos y materiales utilizados. Queremos dar las gracias también a Aitor Boada por la creación de toda la espléndida identidad visual del coloquio, incluyendo el diseño del cartel anunciador, así como a quienes nos han ayudado en la organización del coloquio y/o con la edición de las actas: Esteban Ngomo Fernández, Daniel Ayora, Arantxa López Fernández y David Sevillano. Vaya también, por último, nuestra sincera gratitud a la Institución Fernando el Católico de la Diputación Provincial de Zaragoza, editora de la revista *Palaeohispanica*, así como a todo el consejo de redacción de la revista por su enorme y magnífica labor en la edición del volumen.

## PROGRAMA DEL COLOQUIO

<p style="text-align: center;"><b>MIÉRCOLES 16 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la mañana</b>  <b>PARANINFO DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UCM</b>  Retransmisión online:  <a href="https://www.youtube.com/live/mNKndg1jSbo">https://www.youtube.com/live/mNKndg1jSbo</a></p>		
9:00-9:30		ACOGIDA DE PARTICIPANTES
9:30-10:30		<p>INAUGURACIÓN  Bajo la presidencia de D.<sup>a</sup> Isabel Durán, Decana de la Facultad de Filología de la UCM  Intervienen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Joaquín Gorrochategui Churruca, Presidente del Comité Internacional de los Coloquios de Lenguas y Culturas Paleohispánicas</li> <li>• Enrique Santos Marinas, Secretario de la Sociedad Española de Ciencias de las Religiones SECR</li> <li>• Raquel Martín Hernández, Vicepresidenta del Centro de Estudios del Próximo Oriente Antiguo</li> <li>• Isabel Velázquez Soriano, Directora del Depto. de Filología Clásica de la UCM</li> <li>• Eugenio R. Luján, Presidente del Comité Organizador del Coloquio</li> </ul>
10:30-11:00	Zamora, José Ángel	Novedades de epigrafía fenicio-púnica en la Península Ibérica y Baleares
11:00-11:30	Ferrer, Joan – Asensio, David – Pons, Enriqueta	La casa de <i>taíśabam</i> : un mateix antropònim ibèric en dos escifis àtics del s. V aC de l'edifici singular del Mas Castellar (Pontós, Girona)
11:30-12:00	Pausa	
12:00-12:30	Velaza, Javier – Sabaté, Víctor	Las inscripciones precocción de la Península Ibérica antigua: algunas reflexiones
12:30-13:00	Lambert, Jack	Aspectos paleográficos de la epigrafía ibérica rupestre de Cerdaña y su contexto histórico-arqueológico
13:00-13:30	López Fernández, Aránzazu	Azaila: escribiendo en una ciudad ibérica
13:30-14:00	Montes Novella, José Vicente	El plomo de Gador, nueva lectura y análisis

<p style="text-align: center;"><b>MIÉRCOLES 16 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la tarde</b>  <b>SALÓN DE ACTOS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ</b></p>		
16:30-16:45		Bienvenida de la Directora de Estudios para las épocas antigua y medieval de la Casa de Velázquez, Dra. Gwladys Bernard
16:45-17:45	Orduña Aznar, Eduardo	PONENCIA: La relación entre el vasco y el ibérico: más allá de los numerales
17:45-18:00	Pausa	
18:00-18:30	Martínez Areta, Mikel	La Mano de Irulegi, el paleoeuskera y el ibérico
18:30-19:00	Medrano Duque, Marcos	Reconsiderando las fronteras lingüísticas de Aquitania a través de los testimonios toponomásticos
19:00-19:30	Akbih Verdaguer, Karim	El debat dels numerals bascoibèrics. Una aproximació des de la tipologia lingüística.
19:30-20:00	Ruiz Darasse, Coline	Dans les pas de Michel Lejeune. L'étude des langues celtiques et des langues paléohispaniques de part et d'autre des Pyrénées
<p style="text-align: center;"><b>JUEVES 17 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la mañana</b>  <b>SALÓN DE GRADOS DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UCM</b>  Retransmisión online:  <a href="https://www.youtube.com/live/hcWe44QsaPM">https://www.youtube.com/live/hcWe44QsaPM</a></p>		
9:00-9:30	Ayora Estevan, Daniel	Hacia una revisión del léxico prerromano en el castellano
9:30-10:00	Fernández Palacio, Fernando	Arqueología, epigrafía y toponimia: cuando el territorio de la actual Vizcaya perteneció a Roma
10:00-10:30	Calvo Lambriu, M. <sup>a</sup> del Mar	La toponimia mixta latino-indígena en Pomponio Mela
10:30-11:00	Fernández Nieto, F. Javier	Las <i>Rixamas</i> : su naturaleza y encaje en la heortología céltica
11:00-11:30	Pausa	
11:30-12:30	Pocchetti, Paolo	PONENCIA: 50 anni: progressi e problema della linguistica italiana e della linguistica paleohispanica in comparazione
12:30-13:00	D'Encarnaçao, José	Nota sobre a divindade <i>Besencla</i>
13:00-13:30	García Alonso, Juan Luis	Tierra de Campos: Hispano-céltico en la meseta del Duero occidental
13:30-14:00	González Rodríguez, M. <sup>a</sup> Cruz – Vallejo, José M. <sup>a</sup>	De dioses y hombres: teonimia local, grupos humanos y topónimos en el occidente hispano

<p style="text-align: center;"><b>JUEVES 17 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la tarde</b>  <b>SALÓN DE GRADOS DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UCM</b>  Retransmisión online:  <a href="https://www.youtube.com/live/hcWe44QsaPM">https://www.youtube.com/live/hcWe44QsaPM</a></p>		
16.00-17.00	Alex Mullen	PONENCIA: Recovering local voices: thoughts from a north-western provincial perspective
17:00-17:30	Ferrer, Joan – Celestino, Sebastián – Rodríguez, Esther	El abecedario paleohispánico meridional de la placa de pizarra de Casas del Turuñuelo (Guareña, Badajoz)
17:30-18:00	Cardim-Ribeiro, José	Dos <i>Celtici</i> e dos <i>Turduli ueteres</i>
18:00-18:30	Pausa	
18:30-19:00	Herrera Rando, Javier – Estarán, M.ª José	<i>Inter Tagum et Anam</i> : contactos lingüísticos en el Sudoeste peninsular (ss. II a.C. - s. I d.C.)
19:00-19:30	Guerra, Amílcar	Algumas reflexões sobre a realidade arqueológica e cultural associada à escrita do Sudoeste
19.30-20.00	Muñoz Cuadrillero, David	Hacia una definición de la “epigrafía del Sudoeste”
20.00-20.30	Manchón Gómez, Raúl	El Vaso de Torres (Jaén) con inscripción ibérica: transmisión y revisión documental (siglos XVII-XIX)
<p style="text-align: center;"><b>VIERNES 18 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la mañana</b>  <b>SALÓN DE ACTOS DEL INSTITUTO</b>  <b>ARQUEOLÓGICO ALEMÁN DE MADRID</b></p>		
9:00-9:15		Bienvenida del Director del DAI Madrid, Dr. Paul Scheding
9:15-9:45	Schattner, Thomas G.	<i>Qui portat lanceam</i> . La hermeneutica de la lanza en la Hispania Antigua
9:45-10:15	Ballester, Xaverio	Escolios a un Topónimo Prerromano Explícito
10:15-10:45	Ngomo, Esteban	El genitivo singular atemático en celtibérico: los temas en consonante
10:45-11:15	Pausa	
11:15-12:15	Múrcia, Carles	PONENCIA: Del paleoamazigh al protoamazigh: hacia una conciliación de modelos
12:15-13:15	García-Bellido, M.ª Paz Gorrochategui, Joaquín Siles, Jaime	Sesión 50 años de Coloquios de Lenguas y Culturas Paleohispánicas
13:15-14:00		Reunión del Comité Internacional de los Coloquios de Lenguas y Culturas Paleohispánicas

<p style="text-align: center;"><b>VIERNES 18 DE OCTUBRE</b>  <b>Sesión de la tarde</b>  <b>SALA DE CONFERENCIAS DEL MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL</b>  Retransmisión online:  <a href="https://www.youtube.com/playlist?list=PLSTkYuU6iPdmYq7A-nwoBP68yZoXDdbqo">https://www.youtube.com/playlist?list=PLSTkYuU6iPdmYq7A-nwoBP68yZoXDdbqo</a> </p>		
16:30-16:45		Bienvenida de la Subdirectora del MAN, Dra. Carmen Marcos Alonso
16:45-17:15	Simón, Ignacio – Ezquerro, Beatriz	Una nueva inscripción vascular celtibérica de La Caridad (Caminreal)
17:15-17:45	Marco Simón, Francisco	Cultos arbóreos en la Celtiberia: texto e imagen
17:45-18:00	Pausa	
18:00-18:25	Luján, Eugenio – Ngomo, Esteban	Nuevos testimonios del nombre celtibérico <i>Guandos</i>
18:25-18:50	Ferrer, Joan	La dualitat de les vibrants a les escriptures paleohispàniques: del plom de la Bastida a la mà d'Irulegi
18:50-19:50	Chapa, Teresa	PONENCIA: La escultura ibérica como lenguaje iconográfico
19:50- 20:00		CLAUSURA DEL COLOQUIO

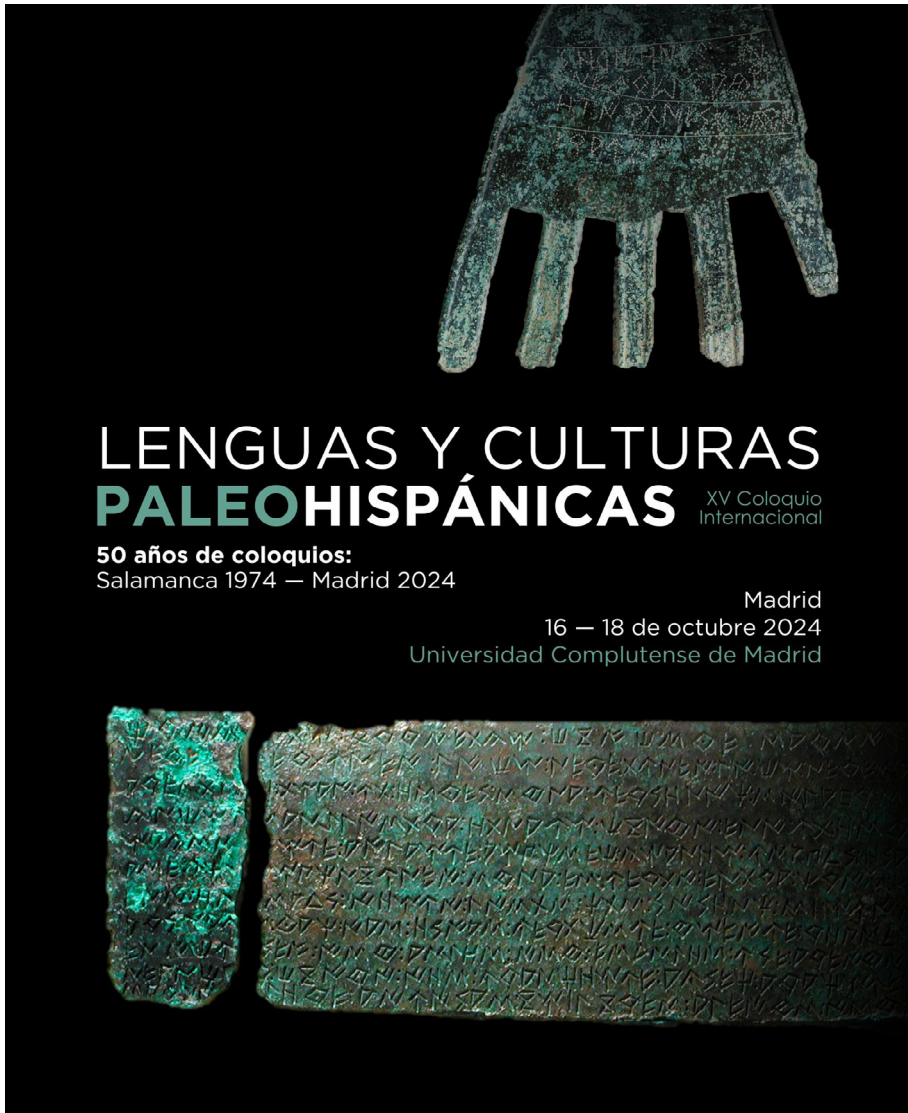
Presidentes de sesión.

Día 16: Amílcar Guerra, Coline Ruiz Darasse (mañana); Joaquín Gorrochategui, Eduardo Orduña.

Día 17: José María Vallejo, Javier Velaza, Noemí Moncunill (mañana); Francisco Beltrán, Juan Luis García Alonso, Rosario Hernando (tarde).

Día 18: M<sup>a</sup> Paz García Bellido, Eugenio Luján (mañana); José Ángel Zamora, Xaverio Ballester, Thomas Schattner (tarde).





# LENGUAS Y CULTURAS PALEOHISPÁNICAS

XV Coloquio  
Internacional

50 años de coloquios:

Salamanca 1974 — Madrid 2024

Madrid

16 — 18 de octubre 2024

Universidad Complutense de Madrid

Con el apoyo de:



Diseño de cartel: Aitor Boada Benito